

Enformaziuns y Comunicaziuns



La Crusc: En dedemesaledema ai 14 de setëmber vëgnel festejé la Ejaltaziun dla Santa Crusc. Ales 7:30 da doman él la prozesciun da San Linert cina sö La Crusc; ales 9:30 él mëssa lassö y ores d'adoraziun por vocaziuns. Dales 10:00 ales 11:00 la ora tignida da chi d'La Val, dales 11:00 ales 12:00 dla ploania da San Ciascian. Sambën é jont de vigne cõra bel enviada. Ales 12:00 él benedisciun y conclujun.

Mëssa: En domëgna ai 18 de setëmber ales 14:30 él sö La Val la Santa Mëssa en recordanza dal Sorvidú de Dio Signor Heinrich Videsott. Dedö vijita sön fossa.

KVW Senioreclub: En dedemesaledema ai 14 de setëmber peiun ia dal Cone demez con le bus dles 9:25, por jí cina Kasern y da enlö a pé cina ala Adler Alm. Al é saorí da jí, plü o manco en n'ora.

Conzert: Le cor „Mosaic Singers & Players“ organisëia dui conzerc te salff dles manifestaziuns, sot al titul „UNITÉ, na varieté de corusc se liëia“. I conzerc vën tignis en **sabeda ai 17 de setëmber ales 20:00** y en **domëgna ai 18 de setëmber ales 18:00**. Dertan le conzert gnarál cianté y soné plü ciances co vá ete tla tematica dla unité y dla diversité dles porsones. Tres le conzert ô le Cor se recordé dles porsones co ne l'á nia dagnora saorida y co mëss combater cuntra na maratia. **Ci co vën trat ete, vá a fin de bën ales associazziuns „Debra“ y „Peter Pan“.**

Formaziun: L'Assoziaziun dles Ciasas de Palsa de Südtirol y la Lichtenburg da Nals mët a jí na formaziun da operadú/dëssa sozio-sanitar/a, co mët man ai 7 de novëmber 2022 y se slüj jö **te ÖNN EN ANN** con otober 2023. Na formaziun por: jogn y jones dai 18 agn ensö, mames - che dô ester stades a ciasa pai mituns - oress ciapé t'en ciamp nò, porsones co oress pié ia con na esperionza de laür nea. **Termo da fá l'iscriziun é cõst'edema, ai 16.09.2022.** Info: diretamonter te Ciasa de Palsa ala mail valentin.erlacher@ciasadepalsa.it o al **0474 524786**.

Dotur: Le dotur Edo Agreiter lascia alessëi che **al é demez dai 19 ai 23 de setëmber**. Al vën sostituf dla doturia Margarete Mahlknecht, co é da ciáfé al 349 0667034.

Apoteca: Al vën lascé alessëi che l'apoteca romagn slüta **dai 19 ai 25 de setëmber**.

ASC Mareo: Al vën motü a jí 10 apuntamonc de sport y movimont por mitans y mituns dles prömes trëi elementares (nia chi co sóga belo te na U10). **An mët man en dëdölönesc ai 13 de setëmber ales 15:00** ete dal ciamp dal sport, olache an pó ince fá les iscriziuns. Cost: 60,00€ a möt/a. Infos: Max Obwegs al 388 7273400.

Impressum: Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo
Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a: Pablo Palfrader
Tel. **333 4762010** Mail: ploaniaalplan@gmail.com
Download plata: www.unitepastorala.org



Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vigile

Ploan: Signor Klaus Sottsas
E-Mail: klsottsas@rolmail.net

Calogna Al Plan: **0474 501006**
Radio de Ploania: **93,00 MHz**

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA

www.unitepastorala.org

Ann C **11.09.2022 - 24. Domëgna ia por l'ann - Segra d'Al Plan** nr. 42

Ligrëza por vigne piciadú co dá ôta

Dal Vagnele dô San Luca 15, 1 - 32

Te chël tomp ¹ea düc i publicans y i piciadus gnüs da Gejú a l'ascuté. ²I farisês y i stüdiês dla lege bronterâ porsora y dijea: Al se dá jö con i piciadus y mangia cinamai empara. ³Sön chëra ti ál cunté na parabola y á dit: ⁴Sce önn de os á ciont biesces y nen perd öna, ne lascel nia spo zoruch les nönantenö tla stëpa y ti vá dô ala pordüda, cina ch'al ne la ciafa? ⁵Y dô ch'al l'á ciáfada, la tolel plën de ligrëza sön les sciabes, ⁶y canch'al röa a ciasa, chërdel adöm sü compagns y sü ijins y ti dij: Ralegresse con me; i á endö ciáfé mia biescia co ea pordüda. ⁷I ves diji: Avisa ensciö regnarál ince tal cí plü ligrëza por en piciadú su co á dé ôta, co por nönantenö iüsc co n'á nia debojëgn de dé ôta. ⁸O sce na ëra á diesc drahmes y nen perd öna, ne empëiera nia spo na löm, scoa sö döta la ciasa y chir zonza lascé dô, cina ch'ara ne ciafa la monëda? ⁹Y dô ch'ara l'á ciáfada, chërdera adöm söes compagnes y söes ijines y dij: Ralegresse con me; i á endö ciáfé la drahma ch'i á pordü. ¹⁰I ves diji: Ensciö regnëiel ligrëza ince pai agni de Dio por en piciadú su, co dá ôta. (...)

Parora dal Signur. Lalt a te, Gejú Crist!



Laürs te cortina vedla



Stimada Comunité,
dô che al é gnü sistemé en bona pert le mür de cortina vedla y motü jö danö i cadrí (cubetti), mët man cõst'edema i laürs de sistemaziun de chës fosses co é dales perts dla gran ponterina d'entrada. Ares vën alzades y le terac vën avalié fora. Al é en laür co mëss gní fat y la Ploania fistidiëia da ti sté dô ai laürs. Al vá endere debojëgn che i familiars dai defunc/chi co fistidiëia dla fossa contribuësci ai cosc dal laür enstës. Por na fossa de familia él da contribuì con la soma de 120,00€, por na fossa individuala con 100,00€. **I periun porchèl da paié ete la soma sön le cunt dla Ploania d'Al Plan, con le numer de IBAN IT49P0801058550000305001765 y la causala „Sistemaziun fossa (y ennom dal defunt/a)“.** Dër bel iolan de Osta desponibilité.



Edema liturgica dai 11.09. ai 18.09.2022		
DOM 11.	24. domëgna ia por l'ann	<i>Felix y Regula, Helga, Ludwig</i>
06:30	<i>s.m. a La Pli</i>	
9:00	proa dal cor de dljia	
10:00	gran mëssa por dōta la ploania <i>oferta por la ploania</i> LAD	
	Jubileo de 125 agn dai Stödafüs d'Al Plan	
	<i>s.m. por vîs y +nc' stödafüs</i>	
	<i>+nt Eduard Ties - +nt Matthias Resch</i>	
14:00	Bato: Manuel Comploi de Federico Comploi y Elisabeth Erlacher	
N.B.:18.00	Degüna s.m.	
Lön 12.	<i>Ennom de Santa Maria (Marion, Miriam, Mia), Guido</i>	
19:30	<i>s.m. a La Pli</i>	
Ded 13.	<i>Jan Crisostomus, Notburga, Tobia</i>	
07:30	<i>s.m. a Antermëia</i>	
19:30	corona	
Dem 14.	fiesta d'Alzada dla Crusc <i>Cornelius</i>	
Jöb 15.	<i>memoria dai set dolurs de Maria, Dolores, Ludmilla, Melitta</i>	
10:30	signor ploan va a proveder	
7:30	<i>s.m. a Rina</i>	
Ven 16.	<i>Cornel y Cyprian, Julia, Edith</i>	
	Degüna s.m.	
15:00	corona	
Sab 17.	<i>Sabeda de Santa Maria Hildegard da Bingen, Robert Bellarmin</i>	
17:30	corona	
18:00	s.m. prefestia dal ann por +nt Trebo Hermann ITA	
	dal ann por +nc' Mattio y Helen Ties de Col	
	+nc' Maria Ties y Carlo Tamers - +nc' Taibon Angelo y Mina	
	+nt Uli Costabiei - +nta Monica Erlacher	
DOM 18.	25. domëgna ia por l'ann	<i>Lambert, Richard</i>
06:30	gran mëssa por dōta la ploania <i>oferta por la ploania</i> DEU	
	+nta Ida Zardini Oberbacher - +nc' Erlacher da Torpei	
	+nta Ida Pisching Craffonara - +nt Carlo Erlacher	
10:00	<i>s.m. a La Pli</i>	

Döt le Bun a nüsc Stödafüs

Cösta domëgna é l i Stödafüs d'Al Plan co recorda so iubileo de 125 agn. En tomp dër lunch, olache en gröm de omi é stês a desposiziun da vigne ora y da vigne tomp por daidê jont roada tal debojügn. **Ai Stödafüs en gran Iolan y les mius Aodanzes por cösc Iubileo. Che la Benedisciun de Chël Bel Dio y la proteziun de San Florian** pôi dagnora i acompagné canche ai se mêt sön tru, da daidê y da roé a ciasa sagns entun.

Consacraziun dla Dlijia - La segra

Gran y da amiré é le Signur te söa Dlijia.
Forza y coraje dá le Dio de Israel a so popul.
Idio sides benedí. (*Salm 68, 36*)

Oraziun dal de

I periun! Signur Idio, gran y sant. Vigne ann recordunse con ligrêza le de dla consacraziun de cösta dljia. Ascuta l'oraziun de to popul y fá che nosta comunité co s'abina te cösc post sant, pois te sorví degnamonter y ciales düc i früc dla redenziun. Por Gejú Crist, to Fi, co é Dio y vir y regnëia con te, tal'unité dal Spirit Sant, por düc i secui dai secui. Amen.

La dljia d'Al Plan de Mareo

La pröma dljia a Al Plan de Mareo co stea sogü belo l'ann 1293 dess ester gnöda engraáda ete con döt le paisc. Ma la picia capela de S. Rico Imperadü y la ciasa Lucas é stades sconades dla roa. La dljia é spo defata endö gnöda fata sö. Canche i Aunejiagn rompîa ete l'ann 1487 te nüsc paisc, gnea ince la dljia profanada y rünada daldöt. Dui agn dedò gnêra consacrada danö y tosc ince deslariada. L'ann 1512 gnêl fat la cortina nea. L'ann 1781 é la dljia con dōta la capela de S. Rico gnüda trata jö y al é gnü fat sö la dljia da sên. Le ciampaní gotich é ciamó chël dla dljia vedla.

Der Plan der heutigen Kirche stammt noch aus dem 15. Jahrhundert und wurde von einem begabten ladinischen Baumeister, Giuseppe de Costa, erstellt. Die Leitung wurde aber dem bekannten Stukkateur Franz Singer aus Götzens übertragen. Das weiträumige Einzelschiff wird von einer Pseudokuppel aus Zwickeln überwölbt, wo inmitten eines weiten Rundbaues zwei Szenen dargestellt sind: die Steinigung des Heiligen Vigilius, Bischof von Trient, und den Triumph des Glaubens, für welchen der Heilige das Leben geopfert hat. In der Kuppel über der Apsis sind die Heiligen Heinrich und Kunigunde, die Namensheiligen des Hauptaltars Vigilius und Ulrich und jene der Seitenaltäre Franz Xaver und Antonius von Padua abgebildet. Alle diese Malereien stammen vom deutschen Maler Matthäus Günther. Eine besondere Zierde der Kirche sind die 14 Kreuzwegstationen des Bozner Malers Karl Henrici.

(*da na tofla te nosta dljia*)

**Kannst du dich an einer Blume freuen, an einem Lächeln,
am Spiel eines Kindes, dann bist du reicher und glücklicher
als ein Millionär, der alles hat.
Nicht Besitz macht reich, sondern Freude.**

Phil Bosmans

Sorvisc dai Ministronc

Vendres 16/09 (07:30h): Degüna mëssa

Sabeda 17/09 (18:00h): Jimmy Call, Maja Complojer, Pire Maneschg, Elias y Silvia Obojes, David y Romina Palfrader, Andy y Mattia Ploner, Jonas Rindler, Damian y Matthias Winkler;

Domëgna 18/09 (06:30h): Roman Kaneider, Antonio Mauro

N.B.: Düc i ministronc é entres begnodüs da gní a sorví, ince sce ai n'é nia scric sö!



INDICAZIUNS POR LE SACRAMONT DAL BATO



Le sacramont dal Bato é le fondamont dla vita cristiana: tres ël vën le viadú delibré dal picé original y tut ete tla gran familia dai Fis de Dio y tla Dlijia de Gejú Crist. Le Bato ti daür les portes ai atri sacramonc, y mëss porchël gní tut sö con responsabilité da pert dai geniturs co le damana por sü mituns.

Signor Klaus é ploan de bën 6 cöres: Al Plan, La Pli, Rina, Antermëia, San Martin y Longiarü. Al ne pó porchël nia ester dagnora a desposizium, y gnanca accontenté les ieranzas de düc.

I Consëis dles 6 cöres á orü mëter jö en valgünes indicaziuns co dess gní tignides ete dales families co ô lascé bacé en viadú.

- Tles cöres vën le sacramont dal Bato aministré **en iade al mëns**, dal ploan signor Klaus, mo ince da so colaboradú, signor Heinrich (por San Martin y Longiarü).
- Le Bato vën aministré **la domëgna domisdé**, tla dlijia de païsc, co raprejentëia le post olache la comunité cristiana s'endüna y olache al é la fontana dal Bato. Le calënder dai dis de Bato vën publiché sön plata de ploania (ciara cösta plata iadedô).
- **Le mëns che al n'è nia Bato tla cöra de residënza dla familia dal viadú, pó i geniturs damané le Bato te n'atra cöra.**
- Al é sambën la poscibilité da **lascé bacé le viadú dertan mëssa dla domëgna**, y cösc foss zonzater en bel sëgno por döta la comunité, co tol ete na creatöra nea danter ëra.
- Le families dess tó sö en **contat personal con signor Klaus** adora assá, y nia por telefonn.
- Al ti vën recordé ai geniturs dai viadus da bacé che al é preodü **en picio curs de preparaziun al sacramont** (chël co vën pité tles ploanies a nivel de valada).
- **Chí co á endere d'atres esigënzes**, dess se chirí en preo, se mëter a öna con i moni dla dlijia de ploania olache ai bacia, y dess se fistidié da ti al comuniché personalmonter a signor Klaus, por la publicaziun dal Bato sön plata dla ploania y por che düc i documonc sides apost.

Le ploan Signor Klaus adöm ai Presidënc dai Consëis de cöra d'Al Plan, La Pli, Rina, Antermëia, San Martin, Longiarü

CALËNDER DAI BATI TLES PLOANIES DE SIGNOR KLAUS SOTTSAS

DATA	ORAR	PLOANIA
8 d'otober 2022	14:00 h	Antermëia
15 d'otober 2022	11:00 h (!!!)	Al Plan
6 de novèmber 2022	14:00 h	La Pli
4 de dezèmber 2022	14:00 h	Rina
8 de jená 2023	14:00 h	Al Plan
5 de forá 2023	14:00 h	Antermëia
5 de merz 2023	14:00 h	La Pli
13 d'aorí 2023	14:00 h	Rina
7 de má 2023	14:00 h	Al Plan
4 de jügn 2023	14:00 h	Antermëia
3 de messé 2023	14:00 h	La Pli
6 d'agost 2023	14:00 h	Rina
3 de setëmber 2023	14:00 h	Al Plan
8 d'otober 2023	14:00 h	Antermëia
5 de novèmber 2023	14:00 h	La Pli
3 de dezèmber 2023	14:00 h	Rina

La proscima preparaziun dal Bato da eniann sará
la sabeda ai 5 de novèmber 2022 te calogna da San Ciascian.

Ara vën dagnora tignida dales 15:00 ales 17:00
y se röa spo con en picio renfräsch deboriada,
arjigné ca dala Uniun dles Ères dal païsc.

Canche i termînns dal 2023 sará dan man, gnarái publichês sön la Plata.